

প্রথম প্রকাশ : ১৫ নভেম্বর ১৯৭১



# সংবাদ বিচিত্রা

## SANGBAD BICHITRA

ONLY OFFICIAL NEWSPAPER OF CAB

প্রকাশনায় : বঙ্গ সংস্কৃতি সংঘ • CULTURAL ASSOCIATION OF BENGAL • NORTH AMERICA

### CAB Executive Committee Meeting dated 01/20/25

#### List of Attendees :

Ashok Rakhit, Tapas Sanyal, Indrasis Basu Roychowdhury  
Gopendu Chakraborty, Dipankar Chattopadhyay, Lipika Mukhopadhyay  
Babli Chakraborty, Biswa Bhatt, Arpita Gupta  
Amit Ganguly, Sudipta Chattopadhyay  
Partha Chakraborty

- Ashok Rakhit recommended about forming regional centers. More details will come in followup meetings.
- Increase National membership :- Start the process to increase the membership.
- Increase revenue.
- Quarterly email newsletter to all members regarding all the activities done by CAB initiatives.
- Indrasis will work with Partha Chakraborty and Arpita Gupta to clean up the CAB membership database in next 6 months.
- The NABC Contract need to be re-visited. BOT, EC will drive the NABC contract changes.
- Organize Yearly CAB festival (spring/Fall/Rabindra Jayanti) in each regional center.
- Make Regional center financially sound with an initial seed fund as a loan from CAB.
- Ashok Rakhit reviewed all the goals in the prepared presentation.
- The proposed Budget for 2025 was presented based on 2024 estimates. The draft budget may need to be re-visited for further discussion.
- Partha proposed to add Hasanuzzaman Saki as an additional Co Op member. Ashok Rakshit mentioned that he will work with BOT to discuss this proposal.
- Ashok da proposed the following CAB members to be included as EC Co opt members. This was approved by all EC members.
  - Amitava Chaudhury (Kansas City)
  - Tapan Das (Houston)
  - Biman Ghosh (Cleveland)
  - Krish (Bappa) Ghosh
- The committee decided that the monthly EC meeting will be held every month on first Monday at 9pm EST.
- The next EC meeting will be held on 3rd February at 9pm EST. The zoom meeting link can be found below.

The Minutes are minuted by : Partha Chakraborty

We welcome you to join  
**NABC 2025 TORONTO**

## ALUMNI MEET

Take a trip down memory lane and reminisce about the good old days in school and college together. Come, celebrate the rich traditions and culture of Bengal with us.

**Reunion**

**Colleges :-**

- JADAVPUR UNIVERSITY
- IIT
- BE COLLEGE
- BITS PILANI & MESRA
- NARENDRAPUR
- PRESIDENCY
- ST. XAVIER'S
- SOUTH POINT
- MEGHANAD SAHA INSTITUTE
- MEDICAL COLLEGES, BENGAL

Mail at: [nabc2025.reunion@gmail.com](mailto:nabc2025.reunion@gmail.com)

Venue: Metro Toronto Convention Centre  
Hosted by: Toronto Kalibari

Please register for tickets at [www.nabc2025.ca](http://www.nabc2025.ca)  
Standard Registration | Sponsor/Buyer Registration  
50% updated. @NorthAmericanBengaliConference

**NABC 2025**  
NORTH AMERICAN BENGALI CONFERENCE  
THE BEST OF BENGAL IN TORONTO  
PRESENTS

## NABC IDOL 2025

Toronto | 4th to 6th July | 2025

Venue: Metro Toronto Convention Centre  
Hosted by: Toronto Kalibari

# CAB Executive Committee Meeting dated Feb 3rd, 2025

## Attendees :

Ashok Rakhit, Dipankar Chattopadhyay, T K Das, Amitabh Chowdhury, Biman Ghosh, Gopendu Chakraborty (BOT Chair as Guest), Tapas Sanyal, Indrashish Basu Roychowdhury, Sarmishtha (Babli) Chakraborty, Lipika Mukhopadhyay, Arpita Gupta, Biswa Bhattacharya, Partha Chakraborty, Krish (Bappa) Ghosh

**Absent :** Sudipta Chattopadhyay

Following are the agenda items with brief details of points discussed and presented.

1. January Meeting Minutes were approved with no suggested changes.

2. In January Meeting a proposal to create four Regional Centers of CAB was approved by the EC.–

a. **North-East, West, South and mid-west.** The purpose was to increase CAB's presence across United States and Canada.

b. **Two Co-Chairs will be selected** from each region to build and lead regional centers. One of the Co- Chairs have to be a member of the EC who will be reporting activities as well as propose special needs of members from his/her center. The names of the co-chairs will be finalized in March Meeting.

c. **Following major states were proposed in each region.**

- North-East
  - NY, NJ, PA, CT, MD, VA, MA...
  - Co-Leaders : tbd
- Mid-West
  - OH, MI, MO, KS, MN, IL... and Toronto (Canada)
  - Co-Leaders : tbd
- South
  - TX, FL, AZ, GA, LA...
  - Co-Leaders : tbd
- West
  - CA, WA, OR, CO, NV....
  - Co-Leaders : tbd

d. **Proposed Goals and Budget for Each Center in 2025**

- **Open Bank Account** for CAB in each center with **signatories identified**
- Start campaign for **Life Membership recruitment**
- Propose Cultural & Social **Activities for the year in each center**
- **Develop Budget** (Revenue and Expense) for 2025 in each center
- Support **CAB Fundraiser** to raise \$50k - \$100k to strengthen CAB's Financial Health
  - **EC Goal : Raise \$25k minimum**
- Misc. - Propose adding **Rupa Majumdar as a Co-Opt Member** in EC representing Kolkata activities (pending approval of both EC and BOT)

3. **EC (Central Committee) Goals for 2025**

- Update **CAB membership database**–
  - Responsibility : **Indrashish**, Partha and Arpita
  - Submit Plan and Timeline

• **NABC Contract Revised**– BOT (Gopendu), EC (**Ashok** and TK) and EC Team

- Submit Timeline for EC Review and Approval

• Work with **BOT to Amend Constitution** to be Approved in AGM– **Ashok** and Partha

- Submit Timeline for EC review and approval

• **Fundraiser Drive**– **Biswa, Tapas, Arpita, Babli, Lipika** and All

• Submit Timeline and EC Goal (min. \$25k)

• **Organize CAB Yearly Regional Festival** (Rabindra Jayanti / Fall Festival)– Co-ordinate with Regional Centers including North East

- Develop Cultural Program with shared artist(s) from Kolkata (**Biswa, Biman, Amitabha** and Babli)
- Select date(s), Venue and a budget (both Revenue from tickets/Ad and Expense).- All

• Quarterly **email newsletter**– Responsibility (**Sudipta** and Lipika)

- HQ Will send Summary of Activities Update to Members every Quarter

- (03/15, 06/15, 09/15 and 12/15/2025)

• **Website Maintenance** and Zoom Account– Responsibility from EC (**Bappa** and Partha);

**Communication with RP through Gopendu Chakraborty as a single contact from EC and BOT**

4. **EC Budget Proposal for 2025**

• **Revenue**

- |  |                         |
|--|-------------------------|
| • New Life Membership (50-100)                   | \$12,500 (50 minimum)   |
| • Advertisement in Sangbad Bichitra and Magazine | \$2,500                 |
| • Annual Fundraiser (\$1000 - \$250)             | \$25,000. (minimum)     |
| • CAB Spring/Fall Fest (from 4 centers)**        | \$20,000. (\$5,000 ea.) |
| • NABC Franchise Fee                             | \$15,000                |
| • Total Revenue (projected)                      | \$75,000                |

\*\*EachCenter NET Target Revenue \$10,000 from \$5,000 seed fund

**Loan Return \$5,000. and Going Forward Start Capital \$5,000 for each Center account**

• **Expense**

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| • Sangbad Bichitra (Digital + Annual Magazine)  | \$7,500 (2023 : \$5,790) |
| • Other Miscellaneous   | \$5,000 (2023 : \$4,137) |
| (Website maintenance, Constant Contact subscription, zoom subscription, Office supplies, annual picnic subsidy) |                          |
| • Loan to four Regional Centers   | \$20,000 (2023 : \$0)    |
| • Total Expenses  | \$32,500                 |

• **NET REVENUE :** **\$42,500**

**Commentary :** The formation of Regional Centers, recruiting new Life Membership, Loans to Regional Centers as SEED Funds and organizing a Fall Festival in each center are some of the new initiatives those are ambitious but EC is committed to achieve its goals to increase members' engagement and improve its financial health.

## NEWS

## Despite crying and begging forgiveness Former senator Bob Menendez sentenced to 11 years in prison in corruption case

“Former U.S. senator Bob Menendez on Wednesday was sentenced to 11 years in prison for operating what prosecutors called one of the most brazen corruption schemes in the country’s history, with bribes totaling nearly \$1 million in cash, checks, gold bars and a Mercedes-Benz.”

The longtime NJ Lawmaker Sen. Bob Menendez was convicted of all charges in Manhattan Federal court, compelled him to resign from Senate after about 18 years. A jury found him guilty of accepting bribes from three NJ business men who sought his help quashing criminal investigations and receiving coveted deals with officials from Egypt and Qatar. He has decided to appeal. Menendez, 71, is the first Senator of United States to be convicted for the crime of acting as a foreign agent.

U.S. District Judge Sidney H. Stein said as he imposed the sentence Wednesday afternoon. “Somewhere along the way, I don’t know where it was, you lost your way.”

“Somewhere along the way, I’m sorry to say, you became a corrupt politician,” Stein said.

Stein ordered Menendez to report to prison June 6, though the judge indicated that he would rule before then on a request for Menendez to remain free on bail while he appeals.

Menendez’s blessing receiver Hana received exclusive contract to certify beef exports to Egypt and in return Hana showered Menendez with one ounce Gold bars, cash and a sham job for his wife, Nadine Menendez. Mr. Menedez has decided to appeal all 15 felony convictions of bribery, extortions, conspiracy etc.

The judge has sentenced Menendez 15 years in prison and also signed a forfeiture order that requires Menendez to repay the \$922,188. Menendez collected hundreds of thousands of cash, gold, a luxury car in exchange of his promises which could put national security in harm’s way.

His wife, Nadine Menendez’s trial is scheduled to begin March 18 in



the same courtroom overlooking the Manhattan skyline where her husband was convicted last year.

“Attorneys for the former senator said in a court filing that he “intends to participate in his wife’s imminent trial, and is committed to vindicating himself on appeal.”

Courtesy – “Washington Post.”

## NABC 2025 Toronto Kick off Event at Kolkata on 12th February 2025



## The Star-Ledger

Dilip Chakrabarti - "In 1939, S. I. Newhouse bought the Star-Eagle from Block and merged it with the Newark Ledger to become the Newark Star-Ledger."

The paper was named as "The Star-Ledger" and soon it became very popular among the readers of New Jersey. However, due to rising costs, decreased demand of circulation and printed paper. The management has decided to cease publishing a printed newspaper and close the Montville production facility in February 2025.

"The decision was made by the Star-Ledger's owner, Newark Morning Ledger Co.

"The final print editions of the Star-Ledger, Times of Trenton and South Jersey Times will be published on Feb. 2, 2025." Seventy plus years of successful journey of news will come to an end in printed form. The paper was loved by its readers for its excellence in writing and covering of news at correct and timely manner. Many of the readers will miss this newspaper in

its beautiful printed form. The Star-Ledger will be available on subscription basis using its App on monthly or yearly basis. Also, its subscribers will have online access to The Star-Ledger.

"The Star-Ledger is the largest circulation newspaper in New Jersey. It is based in Newark, New Jersey. In 2007, The Star-Ledger's daily circulation was reportedly more than the next two largest New Jersey newspapers combined, and its Sunday circulation was larger than the next three papers combined." Wikipedia

Circulation	: 400,000
Owner	: Advance Publications
First issue date	: 1832 (original)
Publisher	: Richard Veza
Location	: Newark, New Jersey
Editor	: Kevin Whitmer

Courtesy – Wikipedia The Star-Ledger and others.

## Bridging Cultures through Art, Poetry, Music, Dance and Spirituality

**Rajarshi Chattopadhyay**

*Contemporary Fine Artist & Writer*

Hooghly, West Bengal.

The 10th Indo-Czech Autumn Festival in Prague and the Kali Dewali Festival in London were a testament to the power of art and spirituality in bridging cultures. These events, held in two of Europe's most dynamic cities, were united by a common purpose: to showcase the richness of Indian culture and foster cross-cultural dialogue. Both festivals were curated by fine artist Papia Ghoshal, whose visionary leadership and deep understanding of Indian heritage made these celebrations unforgettable. Central to these festivals was the participation of renowned artists, including Rajarshi Chattopadhyay, singer Jayeeta Ghosh, Aniruddha Mukherjee in Tabla, hypnotic dancer Abanti Chakrabarty Mukhopadhyay, one of the best senior dancers Dr. Ragasudha Vinjamuri Ji, spoken word artists Darren Vukasinovic, Rose, Man Mohan Gupta, award-winning cinematographer Santiano, young generation dancer Isha Kumar, Lady Sudeley, John H, Jay Visvadeva Ji, Soumyabrata Chakrabarty, photographer Satyaki Ghosh, and Mohua Kumar to grace the opening ceremony. Their contributions helped bring the spiritual and artistic themes to life. Rajarshi being an artist and writer, had made an impact with his unique style of paintings. He had been particularly invited by the curator twice (2023 & 2024) to celebrate Fest Kali in London.

### Indo-Czech Autumn Festival

A Fusion of Art and Spirituality in Prague Held at the prestigious Gallery Lapidarium in Prague, the 10th Indo-Czech Autumn Festival was a celebration of Indian culture in all its forms—visual arts, performance, and spirituality. Founded and curated by Papia Ghoshal, the festival served as a vibrant platform for cross-cultural dialogue, bringing together artists and audiences from diverse backgrounds. The event, supported by organizations like the Indo-Global Cultural Forum and the Indian Embassy in Prague, was a magnificent fusion of traditional and contemporary Indian art. One of the festival's highlights was the sculpture of Goddess Durga, created by Papia Ghoshal herself. This intricately designed piece embodied the goddess's divine qualities of strength and grace, representing a powerful symbol of protection and victory over evil. The sculpture's central position at the heart of the exhibition was a compelling reminder of the spiritual themes that resonate across cultures. The festival also featured an impressive collection of artworks from both Indian and international artists, including dynamic pieces that blended traditional Indian styles with contemporary techniques. Rajarshi Chattopadhyay, an artist known for his innovative and expressive work, contributed to this rich tapestry, offering a unique perspective that melded both Indian spiritual traditions and modern sensibilities. The gallery's Baroque architecture, which housed sculptures and paintings from a bygone era, provided the perfect backdrop for this cross-cultural exploration, allowing visitors to experience both the sacred and the artistic aspects of Indian culture. Beyond its visual impact, the Indo-Czech Autumn Festival encouraged

reflection on universal human values such as peace, unity, and shared creativity. It was a celebration not just of Indian art but of the global cultural exchange that occurs when diverse traditions come together. Papia Ghoshal's curation ensured that the festival was not only an artistic exhibition but a meaningful experience for all who attended.

### Kali Dewali Festival

A Bold Spiritual Celebration in London The Kali Dewali Festival, held on October 31, 2024, in London, was an equally powerful celebration of Indian spirituality. Curated by Papia Ghoshal, the festival focused on the worship of Goddess Kali, a powerful deity associated with destruction and creation. Unlike traditional depictions, this festival sought to explore Kali in her non-Aryan, erotic form—an approach that invited participants to engage with the goddess's complexity and power in new ways.

The performances throughout the evening were a testament to Kali's dual nature as both a force of destruction and a liberator of the spirit. The festival opened with a powerful dance performance by Abanti Chakrabarty Mukhopadhyay, who embodied Kali's transformative energy through graceful yet intense movements. The event featured an impressive lineup of artists, including the renowned dancer Ragasudha Vinjamuri, the soulful singer Jayeeta Ghosh, and the versatile Jay Visvadeva. Rajarshi Chattopadhyay's artistic contributions added a distinctive element to the festival, enhancing the spiritual energy with his unique artistic vision. One of the most memorable aspects of the Kali Dewali Festival was the inclusive and diverse nature of the performances. The participation of artists from various cultural backgrounds, including the Ripple Arts artists such as Ron Lewisham and Ivetta, enriched the festival's spiritual and artistic atmosphere. The event was not just about honoring the goddess but about celebrating the unifying power of art to transcend cultural and religious boundaries. As with the Indo-Czech Autumn Festival, the Kali Dewali Festival encouraged a deeper connection between individuals from different cultures, offering a space for spiritual growth and artistic expression.

### Conclusion

The Lasting Impact of Papia Ghoshal's Vision Both the Indo-Czech Autumn Festival and the Kali Dewali Festival stand as enduring legacies of the power of cultural exchange and the transformative potential of art.

### Participants include

Singer Jayeeta Ghosh, Aniruddha Mukherjee on Tabla, Hypnotic dancer Abanti Chakrabarty Mukhopadhyay, renowned senior dancer Dr. Ragasudha Vinjamuri Ji, Spoken Word artists Darren Vukasinovic, Rose, Man Mohan Gupta, award-winning cinematographer Santiano, young generation dancer Isha Kumar, Lady Sudeley, John H, Jay Visvadeva Ji, Soumyabrata Chakrabarty, Mohua Kumar were present at the opening ceremony.

## বেতার দিবস ২০২৫

৩ ই ফেব্রুয়ারি, ২০২৫। কলকাতা শহর জুড়ে যখন ভালোবাসার হাওয়া বইছে, তখনই উত্তর কলকাতার বাগবাজারের বুকে আকাশবাণী কলকাতার সদস্যরা মেতে উঠলো বেতার দিবস নিয়ে। ২০১১ সালের তেসরা নভেম্বর যখন ইউনেস্কো এই দিনটিকে বেতার দিবস বলে ঘোষণা করলো সেই তবে থেকে প্রতি প্রতিবছরই আকাশবাণী কলকাতার উদ্যোগে শহরের বিভিন্ন স্থানে, রেডিওয় উৎসাহিত হয় বেতার দিবস। যদিও যুগের সাথে তাল রেখে এখন সে উদ্যাপনে যোগ হয়েছে সোশ্যাল মিডিয়াও। প্যাভেলিমিকের পরের বছর থেকেই আকাশবাণীর এফএম বাংলা সেকশানের প্রোগ্রাম এক্সিকিউটিভ শুভায়ন বালার উদ্যোগে, অধীন সুবিধাপ্রাপ্ত ছেলে মেয়েদের নিয়ে ছোটো অনুষ্ঠান হয় বেতার দিবস উপলক্ষ্যে। আর এবছরের রেডিও ডে-র "theme" ছিল, বেতার ও পরিবেশ। পরিবেশ রক্ষার বার্তা



দিলো আকাশবাণী এফ এম গোল্ড কলকাতা। বর্তমানে ভিসুয়াল মিডিয়ার আধিপত্য থাকলেও গুরুত্ব কমেনি রেডিওর। এমনকি, বিশ্বব্যাপী জলবায়ুর পরিবর্তনের প্রভাব নিয়েও বার্তা পৌঁছে দিতে সক্ষম বেতার নামক যন্ত্রটি। আর তাই, 'রেডিও ও জলবায়ুর পরিবর্তন', এবছরের এই থিমকে মাথায় রেখে আকাশবাণী কলকাতার এফএম বিভাগ উত্তর কলকাতার বাগবাজারে এদিন বৃক্ষরোপনের আয়োজন করে। শুধুমাত্র একটা দিনের জন্য নয় বরং প্রতিদিনের জন্য এবং ভবিষ্যৎ প্রজন্মের জন্য পরিবেশ রক্ষার বার্তা পৌঁছে দিল তারা। স্টুডিওর ভিতরে প্রতিনিয়ত যাঁরা মানুষকে তথ্য এবং মনোরঞ্জে সমৃদ্ধ করেন এই বিশেষ দিনে তাঁদের এই উদ্যোগে খুশি এলাকাবাসী। এছাড়াও এদিন, ওই এলাকার কয়েকজন পিছিয়ে পড়া শ্রেণীর



শিশুদের মধ্যে রেডিও বিতরণ করা হয়। তাদের হাতে কিছু টিফিন তুলে দেওয়া হয়। বেতার দিবসের এই বিশেষ আয়োজনে शामिल ছিলেন এফ এম গোল্ড কলকাতার বহু আরজে এবং এই উদ্যোগের মূল কর্মকর্তা এফএম বিভাগের অনুষ্ঠান আধিকারিক শুভায়ন বাল। তিনি জানালেন,

গরম এলে আমরা পরিবেশ নিয়ে নড়েচড়ে বসি, কিন্তু বাকি সময়টাতেও আমাদের পরিবেশ নিয়ে ভাবতে হবে। এ বছর তাই বিশ্ব বেতার দিবসের থিমের সঙ্গে সামঞ্জস্য রেখে আমরা চারাগাছ রোপন করলাম। আশা রাখবো যে, মানুষ যেমন রেডিওকে ভালোবেসে রেডিও শুনে আসছে ঠিক তেমনভাবেই পরিবেশকে ভালোবেসে আগামী দিনেও গাছ লাগাবে।

আকাশবাণী কলকাতার এই উদ্যোগ নিয়ে জানালেন, ডেপুটি ডিরেক্টর (প্রোগ্রাম) ডঃ মৌসুমী চ্যাটার্জী।

ডঃ মৌসুমী চ্যাটার্জীর বক্তব্য শহর থেকে গ্রাম, বেতারের জনপ্রিয়তা সর্বত্র। বর্তমানে প্রসারভারতীর অ্যাপের মাধ্যমে পৃথিবীর যেকোন প্রান্ত থেকে মানুষ আমাদের রেডিও স্টেশন শুনে পাচ্ছে যা আরো অনেক বেশী মানুষের কাছে আমাদের পৌঁছে দিচ্ছে। বেতার দিবসের দিনে ভারতের বৃহত্তম পাবলিক সার্ভিস ব্রডকাস্টার হিসেবে সমাজের জন্য কিছু করে উঠতে পারার দায় আমাদের ওপর বর্তায়। সেই প্রচেষ্টায় আমরা যে शामिल হতে পেরেছি এতে আমি অত্যন্ত আনন্দিত।

উল্লেখ্য, আকাশবাণী কলকাতা বরাবর এভাবেই সাধারণ মানুষের কাছে রেডিওকে গ্রহণযোগ্য করে তুলতে উদ্যোগী হয়ে এসেছে এবং সামাজিক ক্ষেত্রে রেডিওর অবদান জনমানসের কাছে পৌঁছে দিয়েছে।

কৃতজ্ঞতা—বেতারকর্মী সৃষ্টিতে দে

**NABC 2025**  
NORTH AMERICAN BENGALI CONFERENCE  
THE BEST OF BENGAL IN TORONTO

PRESENTS  
**TRIBUTE TO LEGEND  
SALIL CHOUDHURY**  
By North America Group

Organized by:  
TANUSRI NANDI

Organized by:  
TAPAS SANYAL

Toronto 4th to 6th July 2025

Venue: Metro Toronto Convention Centre  
Hosted by: Toronto Kalibari

**NABC 2025**  
NORTH AMERICAN BENGALI CONFERENCE  
THE BEST OF BENGAL IN TORONTO

Featured Performers: SHAMSI | PARON  
Banga Band | Lakshmi | Anuska | Koushik  
Lata Mookerjee | Rishi Das | Begum | Raghad | Shalini | Taniya  
Rubina Pishal | Mousumi Chatterjee | Rupa | Mira | Anuska | Rishi | Anuska | Chatterjee

Featured Performers:  
SAMMERITA CHATTERJEE | KOUSSHI  
FRANCE BARBER | PAULI DAN | SWASTIKA MUKHERJEE  
ANUSKA BHAUT | CHATTERJEE

Venue: Metro Toronto Convention Centre  
Hosted by: Toronto Kalibari

Join us  
for  
**NABC 2025**  
4, 5, & JULY

Please register for tickets at: [www.nabc2025.ca](http://www.nabc2025.ca)  
Standard Registration | Sponsor/Donor Registration  
Stay updated: @NorthAmericaBengaliConference

\*List of artists subject to availability

## কবিতার ভাষা

তাপস কুমার রায়

সিনসিনাটি, মার্কিন যুক্তরাষ্ট্র

আমি স্বপ্ন দেখি, একদিন  
আমারও কবিতা অনুবাদ হবে  
পৃথিবীর হরেক ভাষায়

অক্ষর মাত্রা আবরণ খুলে—  
কবিতারা হেঁটে যাবে ভেজা পায়ে  
যদি কোন প্রেমহীন প্রেম খুঁজে পায়  
অথবা ধনী, পুরনো তালা খুলে  
খাদ্যশস্য বীজ রাখুক ক্ষুধার্ত থাবায়

সন্ধ্যা স্নান হলে  
যীশুর মুখে গলানো মোমের দরদী নেশা  
পবিত্র ঘন্টা হবে কবিতারা আমার  
মাঝরাতে, গির্জায় গির্জায়

## বোধ ও বুদ্ধির কবিতা

শাস্ত্রত বোস

শ্রীরামপুর, হুগলী পশ্চিমবঙ্গ

প্রেমের কবিতা বোধ দিয়ে লিখতে চাই  
বোধহয়, বুদ্ধি দিয়ে নয়। বুদ্ধি খরচ করলে  
সেটা একটা লিমেরিক হয়ে যেতে পারে  
কিংবা এলিজি। তখন দুচোখ বন্ধ করলে  
শুধুই অন্ধকার। স্বপ্ন বলে আমার বাড়ির  
সামনের রাস্তাটা এলোমেলো, অমসৃণ অথচ  
চোখ খুললেই সামনে কিলবিল করে ওঠে,  
যৌনাঙ্গবিহীন অযুত পোকা আর কৃমির দল।  
আমি ছাউনির মত আকাশটাকে 'তুমি' ভাবি।  
কল্পনা করে নিই তোমার দুই চোখ, নিখুঁত ঠোঁট।  
ঠিক দু-পা পিছলে তখন আমার ছায়া।  
ছায়ার সাথেই ঝগড়া করতে করতে  
সেই অদ্ভুত গানটার সরগম বেরিয়ে আসে।



## পূজো ও প্রেম

অরুন্ধতী সরখেল

মেরী ল্যান্ড, মার্কিন যুক্তরাষ্ট্র

মা সরস্বতীর হাঁস  
আর ভ্যালেন্টাইনের হার্ট  
ইষ্ট ওশয়েস্টকে সঙ্গে নিয়ে  
তৈরী করি চার্ট  
পূজোতে থাকে মুগ্ধতা  
সঙ্গে হলুদ শাড়ী  
প্রেম দিবসে ফুল চকোলেট  
কিংবা ছোট্ট একটা গাড়ি  
ছোট্টবেলার প্রেম বললে  
মাথায় একটা বাড়ি  
বড় হয়ে এখন বলি  
সুন্দর ফেব্রুয়ারী  
এই ফেব্রুয়ারীতে স্মরণকরি  
প্রাণের বাংলা ভাষা  
কত শহীদ প্রাণ দিয়েছে  
মনে নিয়ে আশা  
দেশ বিদেশ নিয়ে পঞ্চাশ বছরের  
কবিতা প্রেম, রেখে যায় মনে রেশ  
তাঁর সঙ্গে ড্যাফোডিল  
যেন এক অপূর্ব সমাবেশ

## নিঃস্বতার বিশ্বভার

বেনজির শিকদার

নিউ ইয়র্ক, মার্কিন যুক্তরাষ্ট্র

আমি আসলে তেমন কোনো গল্প জানি না;  
দীর্ঘ শীতঘুম শেষে জেগে ওঠা টিউলিপ,  
অ্যাজালিয়া, পাইন;  
এমনকি জেফারসন মেমোরিয়ালের  
আহুদী চেরিগাছ রেখে,  
মেয়েকে শোনাই—  
ফেলে আসা সুদূরের দিগন্তবিস্তৃত সবুজ,  
সুউচ্চ শিমুল, কৃষ্ণচূড়ার লাল  
আর পলাশের উজ্জ্বলতায় ভাসমান  
কৈশোরের আরক্তিম বিহুলতার কথা।

রিকশার হাওয়া ছেড়ে দেওয়া,  
বাতাসের গায়ে বাতাস ওড়ানো  
কালো ব্যাজ, কলাগাছের জীবন বিপন্ন;  
দেয়াল টপকে ফুল-চুরির একসমুদ্র গর্বে  
মেয়েকে শোনাই শোকের ছায়া,  
ভাই হারানোর সুর,  
প্রভাতফেরির অনুরণনে নগ্নপায়ে হাঁটা।  
এমনকি গায়ে অ...আ...মেখে;  
বাংলায় ভরপেট বাঁচা, বাংলার কথা!

শোনাই দেশের কথা  
রক্তাক্ত সালাম, বরকত, রফিক-জব্বারসহ  
দেশের মানুষের কথা, ভাষার কথা,  
ভালোবাসার কথা।  
শোনাই, মিছিল শেষে বুকভরে উচ্চারিত  
বিদায় বন্ধু...  
আবার দেখা হবে...  
ভালো থাকিস...  
বিকেলে আসিস...  
খেলার মাঠে...  
সাড়ে পাঁচটায়...  
দেরি করিস না...

আসিস কিন্তু?

আমি আসলে তেমন কোনো গল্প জানি না;  
পারিপার্শ্বিক নৈরাজ্যে যখন  
প্রাণ এক বিপন্ন অঞ্চল, দীর্ঘ হিম যুগ!  
যখন মহাকালের প্রতিধ্বনি বেজে ওঠে  
পঞ্চভূতকে দুমড়ে মুচড়ে দেয়!  
যখন অমানিশার ঝড় ওঠে ভেতর-বাহির,  
যখন বসন্ত বয়ে যায় রোদনে রোদনে!  
প্রেমিকপুরুষকে বাংলায় বলা, ভালোবাসি,  
ভালোবাসি কথার মতো মেয়েকে শোনাই,  
ভৌগোলিক সীমারেখায় নয়,  
প্রিয় বাংলাদেশ সে আমার,  
যার প্রেমের জন্য বহিতে পারি গোটা বিশ্বভার।

## পারো যদি ক্ষমা করো

দিলীপ চক্রবর্তী

নিউ জার্সি, মার্কিন যুক্তরাষ্ট্র

তুমি ভাসিয়ে দিয়েছ তোমার সমস্ত লজ্জা,  
পরিবর্তে দরজায় পুঁতে রেখেছ রঙবেরঙের চারাগাছ।  
আমি দেখছি, প্রতিদিন যেমন দেখি—  
তোমার ছোঁয়ায় এক অনন্ত সুখপাখি জেগে উঠছে।

আমি সামান্য পুরুষ, কামনার সরীসৃপ,  
ঠাণ্ডা রক্তের চিৎকারে তোমাকে অপমান করেছি।  
যখন যৌবন এসেছিল, তোমাকে ভালবাসতে বা  
সম্মান দিতে পারিনি কোনদিন, শুধু পেরেছি  
কামনা-নিষ্ঠুর সাগরে তোমাকে ডুবিয়ে মারতে,  
তুমি ছটফট করেছ, কান্নার মুক্তোবিন্দু নিয়ে,  
আমার লালসার শিকার হয়ে তুমি ডুবেছ  
একটু একটু করে, আমার কামনার শিকার হয়ে  
তোমার সরল সবুজ মনের হয়েছে অপমৃত্যু।

হে নারী, পারো যদি ক্ষমা করো এই পৃথিবীতে  
মা হয়ে, বউ হয়ে, মেয়ে হয়ে ক্ষমা করো  
এক জন্তুকে, যার নাম পুরুষ।

## শঙ্খচিল হয়ে উড়বে

দিলীপ চক্রবর্তী

নিউ জার্সি, মার্কিন যুক্তরাষ্ট্র

শূন্য মনে রক্ত স্নাত পাখনা মেলে  
দুচোখ মেলে প্রতিদিন তোমায় দেখি  
উদাসী মনে বেণী দুলিয়ে গুরু নিতম্বের  
ছন্দ নিয়ে তুমি আমার আকাশে, আমি  
অপেক্ষায় থাকি, কখন তুমি আমার আগুন  
বালসানো হৃদয়ে এক ফোটা বৃষ্টি হয়ে  
আমার জ্বালা মেটাবে। কিন্তু না, তুমি  
আপন মনে উড়ন্ত ঘুড়ি হয়ে কামনার  
তপ্ত আকাশে বার বার আছড়ে পরছ,  
আজ আমিও ঠিক করেছি—আমি তোমাকে  
আমার ভালোবাসার রঙীন সুতোয়  
বেঁধে রাখবই, হৃদয়ের রক্তে ভেজানো  
তুলিতে তোমার ছবি এঁকে ভালোবাসার  
প্রতিশ্রুতি হয়ে আমার আকাশে তুমি  
শঙ্খচিল হয়ে উড়বে, আর শুধু উড়বে,  
আর আমি আমার অতৃপ্ত কামনায় দম  
বন্ধ হয়ে তোমার রহস্যভরা হৃদয়ের  
গভীরে ডুব দেব মুক্তোর সন্ধানে।

## ২৪ বছরে পড়লো ক্রেমব্রিজের সরস্বতী পূজা

### সুমনা আদক



পারস্পরা ঐতিহ্য মেনে বাগদেবীর আরাধনায় মেতেছে আপামোর বাঙালি। বাঙালির শিল্পকলা সৌন্দর্য ঘিরে রেখেছে নিজের পরিচিতিকে, স্বদেশের ছিটেফোঁটা রয়েছে পরদেশের কোনো এক আরবাড়ি সেন্টারে। যেখানে একছাদের নিচে একঝাঁক বাঙালির হাসি আনন্দ আড্ডার খুনসুটি চোখে না দেখলে কেউ বলতে পারবেন না এটাকে বিলেতের বাঙালিদের পূজা বলে। হ্যাঁ, লন্ডনের আরবাড়ি কমিউনিটি সেন্টার ক্রেমব্রিজ এর একেবারে মাঝবরাবরে অবস্থিত। খুদে থেকে বড়দের মিলন ক্ষেত্র এবারের সরস্বতী পূজোর মঞ্চ। চোখধাঁধানো শহরে সনাতনী রীতিতে পূজো-অর্চনা সাজানো- গোছানো ব্যাপার সত্যিই ভালোলাগারই কথা। পাশাপাশি আতিথেয়তার কোনো ক্রটি ছিল না বিন্দুমাত্র।

ক্যামব্রিজ শহরে ইন্ডিয়ান কমিউনিটি সেন্টারের এবছরের পূজা নাকি ২৪ বছরের সরস্বতী পূজোর ইতিহাস বয়ে বেড়ায়। সবথেকে ভালো লাগার মধ্যে ছিল মাতৃপ্রতিমার মায়াবী মেশানো রূপের আলিঙ্গন। মায়ের মূর্তির বর্ণনার মতোই সুন্দর ছিল ছোট পূজোর পরিকাঠামো, ব্রিটেনের ভিন্ন স্কুলে পড়াশোনা করা স্কুদেরা বাংলা বলতে বেশ সাচ্ছন্দ বোধ করছিলো আরো ভালো ছিল তাঁদের সাথে তাদের অভিাবকদের সহযোগিতা। বিলেতে ইংরেজি মিডিয়ামের

পড়ার বইয়ের পাশে বাংলা ভাষার সংস্কৃতি কিন্তু হারিয়ে যায়নি, বরং বেশ শক্তপোক্ত বলেচলে। তাইতো এরা শ্লুকুমোর পাড়ার গরুর গাড়িম্বল কবিতা একেবারে গরগড়িয়ে বলে। আজকাল কলকাতার আনাচে কানাচে কান পাতলে সোশ্যাল এডুকেশনাল ট্রেন্ড এর ভিড়ের ঠেলায়, সহজপাঠ বর্ণপরিচয় হাতেখড়ি একেবারে ডুমুরের ফুল, দুঃখের বিষয় সাথে হতাশারও বটে। মাতৃভাষায় কথা বলা লজ্জার তো নয়ই বরং গর্বের। সুনিপুনভাবে এমন সুন্দর করে বিদেশীরাও সরস্বতী পূজোতে সামিল হবে ক্যামব্রিজ কমিউনিটি তার বিরাট ছবিটা অনেকটা প্রমাণ করে দিলো। পুষ্পাঞ্জলি দিয়ে প্রসাদ হাতে নিয়ে অনেকের সাথে গল্প, কেউ আবার কথার ফাঁকে সেই নিজের ছেলেবেলায় ফেলে আসা দিনের স্মৃতিচরণার সাথে পুরোনো স্কুলের গল্প থেকে ডানপিটেপোনার রঙিন কাহিনীগুলো বারবারে বর্ণনা করলো। খাওয়াদাওয়ার পর্বে ছিল পুরোপুরি ঘরোয়াব্যাপার। ভোগের খিচুড়ি লাভাড়া, পায়স মিস্টি চাটনি, পাঁপড় রসগোল্লা সবইতো ছিল। ব্রিটিশ থেকে স্প্যানিশ ফরাসি সব মানুষের চোখেমুখের আনন্দ বুঝিয়েছে বাঙালির ভ্যালেন্টাইন্স সত্যিই স্পেশাল। ক্রেমব্রিজ এর সরস্বতী মায়ের আঙ্ঘ রাধনা মিলিয়ে দিলো সুদূর বাংলার বাগদেবীর আরাধনাকে।

# মেয়ের হাতে সের পাই পোয়া ছটাক

ডঃ শিবশঙ্কর পাল

পশ্চিমবঙ্গ, ভারত



বাম দিক থেকে আধ পাই, পোয়া, আধ পোয়া, ছটাক ও ঢাকনা

অতীতকাল থেকে মোঘল ইংরেজ আমল হয়ে আধুনিক যুগের কয়েক দশক অবধি বাংলার ঘরে ঘরে ব্যবহার করা হত—তোলা, ছটাক, পাই, পোয়া, সের, মণ। নানা ভোজ্য সামগ্রী পরিমাপের বস্তু ওসব। অতীতে তুলাদণ্ড ব্যবহারেরও আগে যে কোনো বস্তু দেওয়া হত পরিমাপ করে। গ্রাম বা লিটারের হিসাব তখনও আসেনি। কম্পিউটার কাঁটা ছিল কল্পনার বাইরে। মুদিখানার দোকানি, গোয়ালিনীরা ওসব সের পাই ব্যবহার করতো। চাল ডাল ময়দা দেওয়া হত সের বা পাই-এ মেপে। তেল দুধ দেওয়া হত পোয়া বা ছটাকে মেপে। ওসব মাপযন্ত্র দেখা যেত ঘরে ঘরে। ঘরের মায়েরা ভাত রান্নার জন্য চাল দিত পাই-এ মেপে। দুধওয়ালীর কাছে দুধ নিত পোয়াতে মেপে। আবার ধান গম এসব পরিমাপ করতে ব্যবহার করা হত সের মন-এর হিসাবে। ওজন নয়, তখন ছিল পরিমাপের হিসাব। যা এখন আর নেই বললেই চলে। এখন চাল দেওয়া হয় কেজি হিসাবে। দুধ বা তেল দেওয়া হয় লিটার হিসাবে। সের পাই আগেকার দিনে তৈরি করা হত কাঠ দিয়ে। পরে আসে টিনের ব্যবহার। তারও পরে আসে কাঠের উপর অলঙ্করণ। বিদ্যাসাগর গ্রন্থাবলীর শিক্ষা নামক অংশে নানা বিষয়ের পরিমাপের এককের সঙ্গে দেওয়া হয়েছে ছটাক পোয়ার হিসাব।

যা নিম্নরূপ—

১ টাকার যা ভার সেটা ১ তোলা, ৫ তোলায় ১ ছটাক, ৪ ছটাকে ১ পোয়া, ৪ পোয়ায় ১ সের, ৪০ সেরে ১ মন।

আবার গ্রাম বাংলায় সাধারণত—

২ পোয়াতে এক পাই, ৩ পোয়ায় এক কেজি।

গোটা পশ্চিমবঙ্গের মধ্যে বীরভূম জেলার লোকপুর সের পাই শিল্পের জন্য বিখ্যাত। এই শিল্পের নমুনা অন্য কোথাও নেই। এই লোকপুর গ্রামের রুমা কর্মকারের পরিবারই সের পাই শিল্পকে ধরে রেখেছে। যদিও আরও কয়েকটি পরিবার আগে এই শিল্পের সঙ্গে যুক্ত ছিল। এই শিল্পের অনেকটাই পুরনো। তাও একশো বছরের বিবর্তনের ইতিহাস এই শিল্পের সঙ্গে জড়িয়ে আছে। যার জনক স্থানীয় ব্যক্তির হলে রাজারাম কর্মকার, রাখালচন্দ্র কর্মকার, কমলাকান্ত কর্মকার। বর্তমানে ভোলানাথ কর্মকার, তার স্ত্রী ও তিন কন্যা—প্রিয়া, মনীষা ও রিয়া কর্মকার। প্রথমে ছিল কাঠের পোয়া পাই। তারপর আসে কাঠের উপর লোহার বেড়ি। পরে কাঠের উপর পিতলের বেড়ি সঙ্গে অলঙ্করণ। লোকপুর গ্রামেই আছে অনেক কামারশাল। যেখানে শাবল কোদাল কাস্তে বাটি তৈরি করা হয়। কিন্তু সের পাই হয় এই একটিমাত্র পরিবারে। পশ্চিমবঙ্গ বা বীরভূমে এখনও অনেক কর্মকার পরিবার টিনের পাই পোয়া তৈরি করে। কিন্তু কাঠের উপর পিতলের অপূর্ব নকশা খচিত পাই পোয়া একমাত্র রুমা কর্মকারের বাড়িতেই তৈরি হয়। বীরভূমের জয়দেব কেন্দুলির মেলায় গেলে দেখা যাবে সের পাই। সের পাই-এর পসার সাজিয়ে বসে দোকানি। এই শিল্পের মূল কাজটি করে পুরুষ। প্রথমে আম কাঠ কেটে পাত্রগুলির আকার দেওয়া হয়। তারপর পাত্রের মুখের মাপ ও কোমড়ের মাপে পিতল কাটতে হয়। সেই পিতলকে পুড়িয়ে সের পাই-এ সেট করা হয় পুন দিয়ে। সের পাই-এর মুখের দিকে যে পিতলের নকশা কাটা পাত বসানো হয় তাকে বলা হয় মুখপাত। আবার পাত্রের নিচে বা কোমড়ে যে পিতলের নকশা বসানো হয় তাকে কুমোড়ি

বলে। প্রতিটি পাত্রের তলদেশে বৃত্তাকার পিতলের পাত বসানো থাকে। মুখপাত ও কুমোড়ির মাঝে বসানো হয় নানা ডিজাইনের পাতফুল (পিতলের তৈরি)। তবে পিতলকে ঘষে তারপর পালিশ করে ফিনিসিঙ দেওয়া হয়। তাতে কাঠের গায়ে পিতলের যে ডিজাইন ফুটে ওঠে তার আবদেনই আলাদা। চোখ ধাঁধানো সেই শিল্প। রুমা প্রিয় বা মণীষারা এই পিতলের কাজটি করে। রুমা কাজটি করছে ২০ বছর ধরে। প্রিয়াও এ কাজে হাত পাকিয়েছে গত ১০ বছরের অভিজ্ঞতায়। ওসব মেয়েরা প্রথমে সের পাই-এর মাপে পিতল কাটে। তারপর তাকে পুড়িয়ে সাইজ করে মুখপাত ও কুমোড়ির আকার দেয়। তবে সের পাই পোয়া ছটাকের পিতলের তৈরি মুখপাত ও কুমোড়ির সাইজ পাত্রের আকারে বড় থেকে ছোট হয়। ওসব পাত্রের মুখপাত ও কুমোড়ির মাঝে যে নানারকম পাতফুল দেওয়া থাকে তা ওই মেয়েরাই তৈরি করে। পাতফুলের নকশায় থাকে ছোট ছোট চিরিতন, ইক্ষাপন, ডায়মণ্ডের আকৃতির নকশা। থাকে ময়ূর মাছ পদ্ম ঘুরঘুরে পৌঁকার নকশা। মেয়েরা এসব নকশা বানায় ছকে বা ফর্মায় ফেলে। ছকে বা ফর্মায় ফেলে পিতল কাটা হয় আগে। তারপর তা ঘষে পালিশ করে তৈরি করা হয় ময়ূর পদ্ম প্রভৃতির পাতফুল। ভোলানাথ কর্মকারের কাছে এই চার মহিলা কাজটি শিখেছে। এবং এরই সুবাদে রুমা কর্মকার ২০১৭ সালে পেয়েছে রাষ্ট্রপতি পুরস্কার। প্রিয় কর্মকার পেয়েছে দিল্লী ও ক্রাফ্ট কাউন্সিলের কমলা দেবী পুরস্কার (২০২১)। মণীষা পেয়েছে রাজ্য হস্তশিল্প পুরস্কার (২০২২)। মণীষা স্নাতক স্তরে ইংরেজি সাহিত্য নিয়ে পড়াশোনা করছে। তার মতে এই কাজটিকে তারা যতদিন পারবে টিখিয়ে রাখবে। কোনো ওয়ার্কশপ হলে সেখানে গিয়ে প্রশিক্ষণ দিতেও সে প্রস্তুত। তবে বিয়ে হয়ে গেলে এই কাজের ভবিষ্যত কি হবে তা নিয়ে রিয়া বা মণীষার যথেষ্ট চিন্তা আছে। ওদের আক্ষেপও আছে। এলাকার আর কোনো বাড়ির মেয়েরা এই কাজটি শিখছে না। শিখছে না কোনো যুবক। যে শিল্প আজ একটি মাত্র পরিবারের হাতে টিকে আছে তার ভবিষ্যৎ উজ্জ্বল হতে পারে না। কথাটা বলছিল রুমা কর্মকার। কয়েকটি প্রদর্শনীতে সোপিশ করে সাজিয়ে রাখলে এ শিল্প অচীরে ধ্বংস হবে সের পাই-এর পথচলা। আম কাঠের সের পাই-এর উপর ওসব সূক্ষ্ম পিতলের কাজ দেখতে হবে হয়তো শিল্পনুরাগী কোনো ব্যক্তির সংগ্রহশালায়।

বাংলার কুটির শিল্পের ইতিহাসে সের পাই শিল্প আজ সঙ্কটে। ভোলানাথ রুমা রিয়া কর্মকাররা যাকে ধরে রেখেছে জীবিকার খাতিরে। আর এই জীবিকা ধরে রাখতেই ওসব মেয়েরা পিতলের নানা কারুকাজ তুলে ধরছে। কাঠের তৈরি কালো কালো সের পাই পোয়ার গায়ে পিতলের লালিত্য বাংলার শিল্পকলার একটা অঙ্গ। কিন্তু ওসব সামগ্রী এখন আর ব্যবহৃত হয় না। শুধুমাত্র সোপিশ হিসাবে যার অস্তিত্ব টিকে আছে। রিয়া বা মণীষারা সেসব সামগ্রী কুরিয়ার করে পাঠিয়ে দিচ্ছে দেশ বিদেশ। কিন্তু আক্ষেপের বিষয় এই শিল্পের প্রসার নেই। প্রচারও নূন্যতম। প্রশিক্ষণের সঠিক পথ নিলে এলাকার উঠতি মেয়েরা হয়তো শিল্পটাকে জীবিকা হিসাবে গ্রহণ করতে পারে। যেখানে বেঁচে উঠবে বাংলার ঘরের এই হারাতে বসা শিল্পকলা। এই শিল্পের চাহিদাও আছে অনেকের কাছে। আছে আয়। যেমন ১০ পিসের একটি সের পাই সেটের দাম ৪৫০০০/- টাকা। যেখানে থাকে ১০সের ছটাকের পাত্র। ৭ পিস সেটের সের থেকে ছটাক অবধি পাত্রগুলির দাম রাখা হয় ৯০০০/- টাকা। আবার ৫ পিস সেটের আধ পাই ছটাক অবধি পাত্রগুলির দাম হয় ৫৫০০/- টাকা। প্রতিটি সেটের উপরে থাকে ঢাকনা। যা পরপর সাজিয়ে রাখলে মিনারের মতো দেখতে লাগে। আর প্রতিটি পাত্রের গায়ে যে ঝকঝকে পিতলের নকশা, রেখার কাজ, ময়ূর মাছ, টুপনার কাজ থাকে তার পুরোটাতে লেগে থাকে নারীহস্তের ছাপ।

# মেলা বই এবং বইমেলা

সুদীপ্তা চট্টোপাধ্যায়

নিউ জার্সি, মার্কিন যুক্তরাষ্ট্র



অনাবাসী বাঙালীর চোখে কলকাতা থেকে দেখা কলকাতা বইমেলা। শীতের শেষ, বসন্ত বলছে ‘আসছি’ এরই মাঝে বয়স যদিও হল তার আটচল্লিশ তবু এই শেষ মাঘের মৃদুমন্দ হাওয়ায় ডিজিটাল বিশ্বেও মেলা বই এর গন্ধে রমরম করছে বইমেলায় প্রাঙ্গণ।

স্টলে স্টলে সাজানো চিন্তা ও চৈতন্যের প্রকাশ। চারিদিকে মননের মনীষা ও স্মৃতি ও সমীক্ষার অনুরণন।

এবারের ৪৮তম আন্তর্জাতিক কলকাতা বইমেলা শুরু হয়েছিল গত ২৮ জানুয়ারি।

একটানা ১২ দিনের বইমেলায় শেষ দিন ছিল ৯ই ফেব্রুয়ারি। থিম কান্ট্রি জার্মানি।

জার্মানির রাষ্ট্রদূত যে মেলাকে বলেছেন বই এর মহাকুস্ত সেই কলকাতা বইমেলায় যোগ দিয়েছিলেন আমেরিকা, ফ্রান্স, ইতালি, স্পেন, পেরু, আর্জেন্টিনা সহ বিভিন্ন দেশের প্রকাশকেরা।

প্রতিবারের মতো এবারও যানজট, ধুলোবালি, দমবন্ধ করা ভীড় ঠেলে গন্তব্যে চলতে চলতে হঠাৎ শীতের গা ঢাকা আর বইমেলায় ফ্লাড লাইট উষ্ণতায় ঘেমেমেয়ে বিধ্বস্ত লক্ষ-লক্ষ বইপ্রেমীর আনাগোনা সল্টলেকের সেন্ট্রাল পার্কের নয়টি তোরণ দিয়ে—শুধু বই ভালোবেসে।

সোশ্যাল মিডিয়ায় বন্ধুদের সামনা সামনি দেখার উচ্ছাস আর আড্ডার মাঝেও ‘কবিতা গাড়ি’র সামনে কবিতা শোনার জন্য অপেক্ষায় কবিতা প্রেমীরা।

লিলেন, খেস, কলমকারী শাড়ি পরিহিতার আঙুল সেল্ফি বাটনের সাথে সাথে ছুঁয়ে যাচ্ছে নতুন বই-এর পাতা।

ফিস ফ্রাই কেনার ভীড়েও জিন্স, টপ পরা প্রজন্মের হাতে নতুন বই এর ব্যাগ।

প্রিয় কবি বা সাহিত্যিকের সেই সংগ্রহের লাইনে পাঞ্জাবী ঝোলা কাঁধে নানা বয়সের ভীড়ে দেখা যাচ্ছে ডেনিম, আর ব্র্যান্ডেড জ্যাকেট।

টিভি, ওটিটি, রিল, ফেসবুক, ইনস্টাগ্রাম, হোয়াটসঅ্যাপ, এআই খভিড অনেক, তবুও কিন্তু SBI অডিটোরিয়ামে এবং প্রেস কর্ণারের বই প্রকাশ অনুষ্ঠানে একটা চেয়ারও ফাঁকা ছিল না।

এবছর প্রায় ২৭ লক্ষ বইপ্রেমীর ঢল নেমেছিল কলকাতা বইমেলায়।

ডিজিটাল প্রযুক্তি আর কৃত্রিম মেধার যুগেও বই বিক্রির নিরিখে এবার নাকি নিজরিবিহীন সাফল্যের শিখর ছুঁয়েছে আন্তর্জাতিক কলকাতা বইমেলা (International Kolkata Book Fair)। পাবলিশার্স অ্যান্ড বুক সেলার্স গিল্ডের সভাপতি ত্রিদিব কুমার চট্টোপাধ্যায় জানিয়েছেন, এবারের বইমেলায় কম-বেশি ২৫ কোটি টাকার বই বিক্রি হয়েছে।

বাঙালি কবি-সাহিত্যিক থেকে শুরু করে দেশের অন্যান্য সাহিত্যিকদের

বই রেকর্ড হারে বিক্রি তো হয়েইছে এরই পাশাপাশি বিদেশি বইয়ের বিক্রিও এবার দারুণ হারে বেড়েছে।

দীর্ঘদিন প্রবাসী মানুষগুলোও নিজেদের অস্তিত্ব, মেধা আর মননের অদৃশ্য যোগসূত্রকে দৃঢ় করতে বারবার ছুটে আসেন বইমেলায়। এবারও তার ব্যতিক্রম হয়নি।

মার্কিন যুক্তরাষ্ট্র, অস্ট্রেলিয়া থেকেও নিজেদের বই প্রকাশের অনুষ্ঠানে যোগ দিতে এসেছিলেন কবিরা।

SBI মধ্যে মনোজ্ঞ অনুষ্ঠানের মাধ্যমে “রৌণক পাবলিকেশন” অন্যান্য কবি লেখকদের সঙ্গে প্রকাশ করল মার্কিন প্রবাসী লেখক ড. কৌশিক সেন এর বই “বজ্রকীট”।

বড় এবং ছোট পর্দার তারকারা আর সঙ্গীত শিল্পীরাও উপস্থিত ছিলেন এই অনুষ্ঠানে।

বইমেলায় প্রেস কর্ণারে প্রকাশিত হল আমেরিকান-প্যালেস্টেনিয়ান কবি নাথালি হাভাল-এর কবিতার বই "Geography of Loss" এর বাংলা অনুবাদ বই ‘অনুপস্থিতির মানচিত্র’।

সীমান্ত বিলীন এই বই-এর ৪০টি কবিতা অনুবাদ করেছেন অনেকে মিলে।

বাংলালাইভ প্রকাশনার বই। এ বইটির মূল ভাবনা মার্কিন যুক্তরাষ্ট্র এর অনাবাসী কবি গৌতম দত্ত-র। কবি সুবোধ সরকার ও গৌতম দত্ত বইটির সম্পাদনা করেছেন।

কানায় কানায় ভর্তি ছিল সেদিন প্রেস কর্ণার। বাংলায় অনুবাদ কাব্যগ্রন্থ থেকে অনুবাদকরা ও নাথালি তাঁর মূল কবিতা পাঠ করলেন।

চমক ছিল মুনমুন সেন-এর উপস্থিতি। কবি তন্ময় চক্রবর্তী অনুষ্ঠানটির সুপরিচালনা করলেন।

অনুবাদক হিসেবে এই অনুষ্ঠানে উপস্থিত ছিলেন কলকাতার কবি যশোধরা রায়চৌধুরী, চৈতালী চট্টোপাধ্যায়, সেবন্তী ঘোষ, ঈশিতা রায়, প্রীতি সান্যাল, কবি অগ্নি রায় এবং এই উপলক্ষে সুদূর আমেরিকা থেকে উড়ে এসেছিলেন অনাবাসী কবি তাপস রায়, লেখক নাট্যকার সুদীপ্ত ভৌমিক, কবি/লেখক সুদীপ্তা চট্টোপাধ্যায়। তাঁরাও পাঠ করলেন নিজেদের অনুবাদ।

লেখক, কবিদের মেধাবৃত্তিক প্রকাশ, আর পাঠকের জ্ঞান এবং বই পঠনের মাধ্যমে আনন্দ আহোরণের এই ভালোবাসা যতদিন থাকবে, ততদিন হাজার মাধ্যম এলেও পাঠকরা ঘাম ঝরাবেন আর ভালোবাসার সমীকরণে এভাবেই হয়তো প্রযুক্তিকে ঠেকিয়ে বই মেলা জিইয়ে রাখবে নতুন বই এর অবিস্মরণীয় গন্ধ। যুক্তি তর্কের বাইরে গিয়ে অলৌকিক মিলিয়ে দেবে যাবতীয় না-মেলা হিসেব!



Bridging cultures through art, poetry, music, dance and spirituality. The 10th Indo-Czech Autumn Festival in Prague

# ভাষা দিবস, আর কিছু প্রশ্ন

আনন্দিতা চৌধুরী

নিউ জার্সি, মার্কিন যুক্তরাষ্ট্র



হাই গাইজ, তোমাদের আজ আমি নিয়ে এসেছি একটা দোকানে যেখানে আছে হচ্ছে কানের দুল আর গলার হারের ভ্যারাইটিস কালেকশন, যেটা তোমরা সামনের পুজোতে একটু হটকে সাজার জন্য, কিংবা হলদি বা সঙ্গীত ফাংশন এ পরার জন্য ব্যবহার করতে পারো। এগুলো কিন্তু দাম খুব বাজেটের মধ্যে পেয়ে যাচ্ছ, আর কিন্তু নানা মেটেরিয়াল এ তৈরি এই কালেকশন। এই দোকানটা আছে হচ্ছে গড়িয়াহাট থেকে টুওয়ার্ড গোলপার্ক যেতে ডাইনে ফুটে। এখানে প্রাইস কিন্তু আছে হচ্ছে একশো টাকা থেকে শুরু। তাহলে গাইস এখন দেখে নিই এই ধমাকেন্দার কালেকশন, যেটা কিন্তু আছে হচ্ছে তোমাদের বাজেটের মধ্যেই।

হ্যাঁ, এটা বাংলা ভাষা। চমকতে পারেন, বিরক্ত হতে পারেন, চ্যানেল ঘুরিয়ে ফেলতে পারেন। কিন্তু যাবেন কোথায়? অন্য চ্যানেলেও ঠিক এই ভাবেই কথা বলছেন কোন 'কন্টেন্ট ক্রিয়েটর'।

টিভি বন্ধ করে সামাজিক মাধ্যমে গল্প পড়বেন? ভেবে দেখুন, পড়বেন নাকি পরবেন? কারণ সেখানে 'গল্প পরা' ও 'শাড়ি পড়া' হয়ে থাকে নিয়মিত। 'দুর্গা' পুজোয় 'আমরা সবাই বেরাতে জায়', 'সাইড সিন'-এর জন্য 'শস্তা গারির' সন্ধান চায় মানুষ, যাতে বাবামাকে 'কস্ট' করতে হবে না, 'সন্ধান'-এর সঙ্গে ঘুরতে পারবেন।

কী বললেন? দিন দিন কেমন খিটখিটে হয়ে যাচ্ছি? শুধু মানুষের কথার উচ্চারণের ভাষার ভুল ধরে বেড়াচ্ছি? সত্যি, আজকাল তো নাকি বানান ব্যাকরণ ভুল বলে কিছুই নেই, মনের ভাব বুঝতে বোঝাতে পারলেই নাকি হল।

আসলে ঠিক আজকের মানুষ নই তো। তাই এগুলো কানে লাগে, চোখে পড়ে। যত্ন করে ধরে ধরে বানান, শুদ্ধ উচ্চারণ, সঠিক বাক্যগঠন শিখি

য়েছিলেন শিক্ষিকারা। হ্যাঁ, সেই আমাদের ইংরেজি মাধ্যম স্কুলের শিক্ষিকারা, এই ভাষাদিবস এলেই যাদের কাঠগড়ায় দাঁড় করানো হয় বাংলা ভাষার সবারকমের অধঃপতনের জন্য। সেই ইংরেজি মাধ্যম, যাদের ছাত্রছাত্রীদের নাকি 'বাংলাটা ঠিক আসে না'। (এই সেই বিখ্যাত পংক্তি যেটা বারংবার ব্যবহৃত হয় এইদিনে।)

আচ্ছা, যারা অনাবাসী ভারতীয়, তাদের সন্তানরা যদি সারাদিন বিদেশীদের সঙ্গে সময় কাটিয়ে তাদের স্কুল কলেজ পড়াশোনা সব বিদেশী আবহাওয়ায় করে তারপরেও গড় গড় করে বাংলা বলতে পারে, বাংলা নাটক গান কবিতার চর্চা করতে পারে ভালবেসে, তাহলে সারাদিন বাংলাভাষীদের সঙ্গে বাস করেও শুধুমাত্র দিনের কয়েকটা ঘণ্টা ইংরেজি মাধ্যম স্কুলে পড়ে বাচ্চারা বাংলা ভুলে যাচ্ছে কী করে? আরেকটা প্রশ্ন। যাঁরা এই বীভৎস উচ্চারণে ভুলভাল বানানে বাংলা লিখে পড়ে বলে যাচ্ছেন জনসমক্ষে সগৌরবে, তাঁরা সবাই কোন মাধ্যমে পড়াশোনা করেছেন? সবাই? সত্যিই কি প্রশ্নটা মাধ্যমের, নাকি সঠিক পড়াশোনার চর্চার, সযত্নে ছাত্রদের শিক্ষাদানের, এবং নিজের ভাষার প্রতি সম্মান ও ভালবাসার?

আসছে আরেকটি ভাষা দিবস। একই কথা চর্চিতর্চর্চন করে, একই শ্রেণীর দিকে আঙুল তুলে, একই চেনা গতে

অভিযোগ অনুযোগ করে কেটে যাবে এই দিনটা এই বছরেও?

নাকি, একটু যত্নবান হব আমরা নিজেরাই? লেখার সময় বানান বাক্যগঠন, বলার সময় উচ্চারণ শব্দচয়ন, একটু খেয়াল রাখলে এগুলো ঠিক করে ফেলতে পারবো না আমরা? শেখাতে পারবো না পরের প্রজন্মকে?

বড় মিঠে বড় আপন ভাষা যে আমাদের। মাতৃভাষা।

মায়ের ভাষা আরেকটু যত্ন দাবি করে, তাই না?

# ব্যালকনি থেকে ভাইরাল

কোহিনূর কর

অ্যারিজোনা, মার্কিন যুক্তরাষ্ট্র



**কো**ভিড লকডাউনের সময় বাড়ির ব্যালকনিতে দাঁড়িয়ে বিভিন্ন ভাষায় ফোক গান করে যে দুই বঙ্গতনয়া সোশ্যাল মিডিয়াতে বাড় তুলেছিল তাদের আজকের পরিচয় গানের জগতে ‘নন্দী সিস্টারস’। ২০২৪-এর দুর্গাপূজায় এই দুই বোনের জুটি আমেরিকায় মোট আটটা শো করে গেল। দু-বোন একসাথে তাঁদের এটাই ছিল প্রথম মার্কিন সফর।

বড় বোন অন্তরা নন্দী শাস্ত্রীয় সঙ্গীতে সঙ্গীতশিক্ষা শুরু করে বিভিন্ন ধরনের গান গাওয়া ছাড়াও, গানের কথা লেখা আর সুর দেওয়ার মত সৃজনশীল কাজে ব্যস্ত। আপনাদের হয়তো মনে পড়বে ২০০৯-এ ন্যাশনাল “সা-রে-গা-মা-পা লি’ ল চ্যাম্প” প্রতিযোগী হিসাবে খুদে অন্তরাকে। ওরই ছোট বোন অঙ্কিতা নন্দী দিদির সাথে গলা মেলাতে মেলাতে এখন তার সহশিল্পী। বাংলা, হিন্দী, অসমীয়া সহ সাতাশটা ভাষায় গান গেয়েছেন এই ‘নন্দী সিস্টারস’। আসুন তাদের কিছু গল্প শোনা যাক।

**অন্তরা আর অঙ্কিতা, তোমাদের অনেক অনেক শুভেচ্ছা দিয়ে শুরু করছি। প্রথমেই বলো তোমরা দুজন একসাথে এই প্রথম আমেরিকায় অনুষ্ঠান করতে এসে কেমন লাগছে।**

আমরা আমেরিকায় শো-এর প্রিপারেশন নেওয়ার সময় খুবই চিন্তার মধ্যে ছিলাম। একটা কনসার্টে যখন শ্রোতারা আসেন, সবার পছন্দ এক নয়, অনেকে অনেক ধরনের গান ভালোবাসেন, কারও বাংলা গান ভালো লাগে, কেউ বা পুরনো হিন্দী গান শুনতে চান, আবার অনেকে গানের সঙ্গে নাচ করতে পছন্দ করেন। আমরা চেষ্টা করেছি প্রত্যেকটা শো করার আগে সেখানকার শ্রোতাদের পছন্দ অনুযায়ী বেশ কিছু গান আগে থেকে তৈরী করে রাখতে। এবারের টুরে পরপর আটটা শো যে ঠিকমত করতে পেরেছি আর সবার প্রশংসাও কুড়িয়েছি তা আমাদের কাছে খুবই বড় পাওয়া। It means a lot to us! এক কথায় বলতে পারি আমাদের এই জার্নিটা অ্যামেজিং ছিল।

**তোমরা কি কোনওদিন ভেবেছিলে দুই বোনের জুটি গানটাকেই পেশা হিসেবে বেছে নেবে?**

সত্যি বলতে আমরা ডুও করবো সেরকম প্ল্যান আমাদের কোনোদিনই ছিল না। দুই বোনের মধ্যে আমি (অন্তরা) গানের ব্যাপারে একটু সিরিয়াস ছিলাম, আর আমার বোন (অঙ্কিতা) আমার সাথে বেশ সুরে সুরে গান করে খুব মজা পেতো। আমাদের দুজনের সময় কাটানোর সবচেয়ে ভালো জিনিস ছিল গান গাওয়া। স্কুলের পর বাড়ি ফিরে আমরা হাতের কাছে যা পেতাম তা বাজিয়ে গান করতাম। তখন আমাদের মা সেরকম বেশ কিছু গানের ভিডিও ফেসবুকে দিতে থাকার পর একসময় সেগুলো বেশ ভাইরাল হয়ে যায়। অনেক খ্যাতনামা শিল্পীরা সেই পোস্টে কमेंট করেন, যেমন ধরুন সোণু নিগম স্যার, শঙ্কর

মহাদেবন-জি, আদনান সামি-জি। এভাবেই আমাদের জুটি ‘নন্দী সিস্টারস’ এর শুরু। তখন থেকে আমাদের ব্যালকনি কনসার্ট সমাজ মাধ্যমে অনেকের কাছে পৌঁছে যায়।

**ফিনিক্সের কনসার্টে গানের ফাঁকে ফাঁকে তোমরা বাংলায় সব কথা বললে, যেটা আমার খুব ভালো লেগেছিল। এখন অবধি কতগুলো ভাষায় তোমরা গান করেছো?**

বাংলা তো আমাদের মাতৃভাষা। যদিও আমাদের জন্ম আসামে, আমাদের ছোটবেলায় ১৩ বছর কোলকাতায় স্কুলিং আর গান শেখা। ছোট থেকেই অন্য ভাষা পিক-আপ করার একটা অদম্য ইচ্ছে ছিল। কথা বলতে পারি বা না-পারি, গান গাইতে ভালোবাসতাম। বাংলা, হিন্দী, ইংরেজী ও অসমীয়া ছাড়াও ২৭-টা ভাষায় আমরা গান গেয়েছি। সময়-সুযোগ পেলে আরও কিছু ভাষায় গান করার চেষ্টা করবো।

**সব শিল্পীরই কিছু আইডল থাকে। তোমাদের সবচেয়ে প্রিয় শিল্পী বা সবচেয়ে প্রিয় গান?**

এই প্রশ্নের উত্তর দেওয়া খুবই মুশ্কিলের ব্যাপার। আমরা তো বহু গুণী শিল্পীদের শুনে শুনে বড় হয়েছি, যেমন ধরুন আমার (অন্তরা) গুরুজী উস্তাদ রশিদ খান সাব, আমি বর্তমানে যাঁর কাছে শিখি শ্রী রাহুল দেশপান্ডে-জি, তারপর লতা-জি, আশা-জি, কিশোর সাব, রফি সাব, আলকা-জি, কবিতা কৃষ্ণমূর্তি-জি, শ্রেয়া ম্যাম, সুনিধি ম্যাম, সোনু স্যার, শান স্যার, অভিজিৎ-দা, উদিত নারায়ন-জি এঁদের কথা বলতেই হয়। প্রিয় গান তো অসংখ্য। খুব ছোটবেলায় যখন আমি ঠিক করে কথা বলতেও শিখিনি, আমি নাকি বেশ সুরেই ‘তুম দিল কি ধড়কন মে’ অভিজিৎ-দার এই গানটা খুব করতাম। (অন্তরার মৃদু হাসি)

তাছাড়া আমরা দুজনেই ছোটবেলায় এ আর রহমান স্যারের গান খুব শুনেছি। যেমন ধরুন ‘রোজা’র সবকটা গান লুপে চলতে থাকতো। আমার (অন্তরা) পরম সৌভাগ্য যে এ আর রহমান স্যারের মত একজনের হাতে আমার ইন্ডাস্ট্রিতে ডেবু হবে। কিছুদিন আগে আমার (অন্তরা) গাওয়া রহমান স্যারেরই সুরে মণিরত্নম স্যারের তামিল ছবির গান ‘আলাইকাডাল’-এর ফিল্মফেয়ার এওয়ার্ড পেয়েছি।

**তোমাদের পেশাগত সঙ্গীত জীবনে কোন কোন গান রেকর্ড করে বা অনুষ্ঠানে করে সবচেয়ে বেশী আনন্দ পেয়েছো?**

সঙ্গীত শিল্প আজ আমার পেশা। তাই দুর্গা পূজা মানেই লাইভ কনসার্ট! তাছাড়া বিশেষ কোনও প্ল্যান আমার নেই। সেটা শুনেই আমার বাবা-মা ঠিক করেন আমাকে ভালো জায়গায় গান শেখানো যেতে পারে। তাছাড়া আমরা দুজনেই ছোটবেলায় এ আর রহমান স্যারের গান খুব শুনতাম। ‘রোজা’র সবকটা গান লুপে শুনতাম! আমি কোনওদিন স্বপ্নেও ভাবতে পারিনি যে এ



আর রহমানের মত একজনের হাতে আমার ইন্ডাস্ট্রিতে ডেবু হবে। তামিল ভাষায় মণিরত্নম স্যারের ছবির গান এ আর রহমান স্যারের সুরে 'আলাইকাডাল' গানটার জন্যে আমি ফিল্মফেয়ার এওয়ার্ড-ও পেয়েছি।

### সিনেমার গান, অ্যালবাম না সিঙ্গলস?

সিনেমার গান, অ্যালবাম না সিঙ্গলস, খুব ইন্টারেস্টিং প্রশ্নটা। এই তিনটেই কিন্তু তিন রকমের অভিজ্ঞতা। সিনেমার গান তো একজন শিল্পীর হাতে থাকে না, যখন সুযোগ আসে তখন হয়। আমি খুবই লাকি যে আমি রহমান স্যারের সাথে গত কয়েক বছর ধরে কাজ করছি। ইউ নেভার নো আনটিল দ্য সঙ্গ ইস পার্ট অফ দ্য মুভি। অ্যালবাম আর সিঙ্গলস টোট্যালি ইন আওয়ার ওন হ্যান্ডস। আমরা এগুলো করছি, আর ইন্ডিয়াতে ইন্ডেপেন্ডেন্ট নন-ফিল্ম মিউসিক আস্তে আস্তে পিক-আপ করছে। আমাদেরকে যে কজন চেনেন তা সোশ্যাল মিডিয়ার কন্টেন্ট দেখে, আর রিসেন্টলি আমাদের নিজেদের কয়েকটা অরিজিনাল গানের জন্যে। তিনটে বাংলা অরিজিনাল, ও মেনকা ও মেনকা, ফাগুনের মোহনায় ২.০, আইলো উমা বাড়িতে, সবগুলোই নন-ফিল্ম মিউসিক। আর আমাদের সিনেমার গান নাকু নাকু না যাও ঠাকুর। থ্যাঙ্কস টু সোশ্যাল মিডিয়া, ইউটিউব, ইন্টারনেট ইন জেনারেল। অ্যালবাম আর সিঙ্গলস করলে আমার ক্রিয়েটিভ

মাইন্ড বা পোকাটা একটা জায়গা পায়। ইট গিভস এ স্পেস টু এক্সপ্রেস মাইসেলফ। নিজের গান নিয়ে একটা সফট কর্ণার ছিলই।

### ছোটরা যারা গান শিখতে চায় আর গান নিয়ে এগিয়ে যেতে চায় তাদের উদ্দেশ্যে কিছু বলবে?

আমরাই এখনও শিখছি, আর শেখার কোনও শেষ নেই। একবার-দুবার সফল হওয়ার পর যদি মনে হয় অনেক কিছু করে ফেলেছি, চোখ-কান খোলা রেখে চারপাশে তাকালে সহজেই বোঝা যায় আরও অনেক কিছু করার জায়গা আছে। এটা একধরনের evolution, নিজের সাথে কম্পিটিশন চালিয়ে যেতে হবে। আর নিজেকে খুব শাস্ত আর পজিটিভ রাখতে হবে। অনেক পরিস্থিতি আসতে পারে যখন নিজেকে হতাশ মনে হবে। নিজের ওপর বিশ্বাস হারালে চলবে না, আর পরিশ্রম করে যেতে হবে। পরিশ্রম করা বন্ধ করলেই মুশকিল হবে। তুমি যত ভালোই কর না কেন, you have to keep evolving।

ফিনিশে গতবছর দুর্গাপূজোর সময় তোমরা অনুষ্ঠান করে খুব জমিয়েছিলে। আরও ভালো লাগলো তোমাদের বেশ কিছু নতুন খবর জানতে পেরে। তোমরা আরও ভালো কাজ কর আর সবার মন জয় কর, এই শুভকামনা রইলো; আর অনেক ধন্যবাদ জানাই তোমাদের দুজনকে!

## ভগবান

### ঈশিতা গঙ্গোপাধ্যায়

কলকাতা, পশ্চিমবঙ্গ

“ডাক্তার বাবু, ওকে বাঁচিয়ে দিন!” অল্পবয়সি গ্রাম্যবধূটি মিনতির সুরে বলে।

“আমায় কি ভগবান পেয়েছিস?” বৃদ্ধ ডাক্তার একটু রেগেই বললেন। “তখন থেকে কি করে চলেছিস বল দিকি!”

বধূটি এবার ডাক্তারের পায়ে পড়ে হাপুস নয়নে কাঁদতে থাকে। “আপনি চাইলেই ও বেঁচে-বর্তে ঘরে ফিরবে!”

“বিমলা, ওঠ!” ডাক্তারবাবু এবার নরমস্বরে বললেন। “কি যে করিস, মা। তোর স্বামী মদ খেয়ে খেয়ে লিভার পচিয়ে ফেলেছে। তাকে বাঁচাবে খোদ ভগবানের সাধি নেই!” ডাক্তারের হেল্লার এসে বিমলাকে টেনে বেধিতে বসায়।

“বাবু, কিছু করুন।” বিমলা আবার কেঁদে ওঠে।

ডাক্তার বললেন, “আর কি করব মা? যা করার সব করেছি!”

“আমি দুটো বাচ্চাকে নিয়ে পথে বসব যে!” বিমলা ফ্যালফ্যালে দৃষ্টিতে চেয়ে বলে।

“মা, তুই গায়ে-গতরে খেটে সংসারটাকে ঠিক টিকিয়ে রাখতে পারবি!” বৃদ্ধ ডাক্তার বোঝান। “তুই থাকতে বাচ্চাদের ভয় কি?”

বিমলা ফুঁপোতে ফুঁপোতে অজ্ঞান হয়ে বেধি থেকে মাটিতে লুটিয়ে পড়ে যায়।

মাস দুয়েক পর...

গ্রামের পথ ধরে দুটো ছেলেমেয়ে ইস্কুলের জামাকাপড় পরে হেঁটে চলেছে। সাইকেল থামিয়ে বৃদ্ধ ডাক্তার তাদের সাথে কথা বলেন। চেস্বারে ফিরে দেখলেন বাইরে বিমলা বসে আছে।

“কেমন আছিস রে মা?” উনি জিজ্ঞেস করেন।

“আপনার দয়ায় ভালো আছি, ডাক্তারবাবু।”

“দূর পাগলি, আমি আবার কি করলাম?”

“গাঁয়ের কেউ তো আমাদের দুর্দিনে পাশে এসে দাড়াইনি, একমাত্র আপনি!”

বিমলা ডাক্তারের পায়ে পড়ে অবোরে কাঁদতে থাকে। “বাপ মরা ছেলেমেয়ে। আপনি ওদের পড়াশোনার দায়িত্ব না নিলে ওরা ভেসে যেত! ডাক্তারবাবু, আপনি ভগবান!”

ডাক্তারের হেল্লারটি এসে বিমলাকে উঠিয়ে দেয়।

চেস্বারের উলটো দিকে বটগাছতলায় গ্রামের হর্তাকর্তারা গ্রামের উন্নতি নিয়ে আলোচনার উদ্দেশ্যে জমায়েত হয়েছিলেন। গ্রামের মুরুবিব পান চিবোতে চিবোতে চেস্বারের দিকে আঙুল নাড়িয়ে উকিলবাবুকে বললেন, “ব্যাপারখানা দেখছেন? বিমলার বর মরতে না মরতে বুড়ো ডাক্তারের দরদ একেবারে উথলে উঠেছে!”

“এইসব ছোট জাতের মেয়েছেলেদের চরিত্র বড় ভালো নয়!” উকিল বললেন।

“তা বটে।” মুরুবিব সায় দেন। “তবে ডাক্তার নিজেই কি সুবিধের?”

সবাই সায় দেয়।

“আপনি গ্রামের প্রধান। আপনাকে সকলে ভগবান বলে জ্ঞান করি। বুড়োটাকে এক বার ধমকে দেবেন তো!”

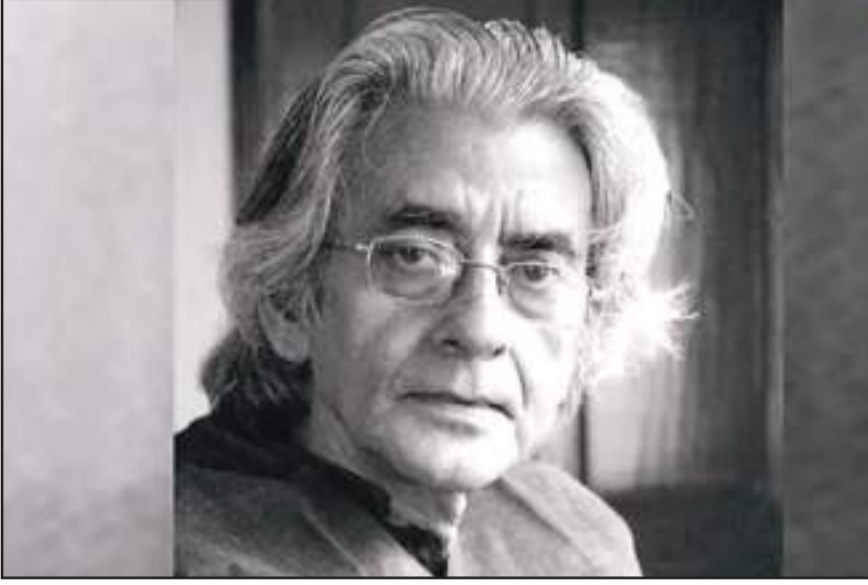
মুরুবিব খুশি হয়ে মাথা নাড়েন। “আপনারাও এদের চোখে চোখে রাখবেন। আমরা থাকতে গ্রামে এসব বেহায়াপনা তো আর চলতে দেওয়া যায় না!”

সকলে সমস্বরে বলে উঠল, “ঠিক! ঠিক! এসব চলতে দেওয়া যায় না!”

## বাংলার গান থেমে গেল

সুপ্রীতি দে

কলকাতা, পশ্চিমবঙ্গ



‘আমি বাংলায় দেখি স্বপ্ন, আমি বাংলায় বাঁধি সুর’ আর সেই ‘বাংলার মায়াভরা পথেই’ প্রায় অর্ধ শতকেরও বেশি সময় কাটিয়ে, ১৫ই ফেব্রুয়ারি, ২০২৫-এ না ফেরার দেশে পাড়ি দিয়েছেন সঙ্গীত শিল্পী প্রতুল মুখোপাধ্যায়।

এখনকার বাংলাদেশের বরিশালে ১৯৪২ সালে জন্মগ্রহণ করেন প্রতুল মুখোপাধ্যায়। তার বাবা ছিলেন স্কুলশিক্ষক।

তবে দেশভাগের পরে পরিবারের সঙ্গে তিনি পশ্চিমবঙ্গে চলে আসেন। রয়ে যান দুই বাংলার সেতু হিসেবে। কোনো প্রথাগত সঙ্গীতশিক্ষা তার ছিল না। এক সাক্ষাৎকারে তিনি বলেন “আমি শুনে শুনে, ঠেকে ঠেকে শিখেছি।” তাঁর শ্রোতাদেরও প্রথমে হোঁচট খেতে হয়েছিল তাঁর গান শুনতে বসে। একজন মানুষ কণ্ঠ, প্রশিক্ষণ, পরিমার্জন; সব কিছুকে পাশে সরিয়ে রেখে কী করে হয়ে উঠছেন ‘আস্ত একটা গান’, তা আগামী প্রজন্মকে ভেবে উঠতে গেলেও ভাবনার জিন্ম্যাশিয়ামে ভাবা প্র্যাকটিস করতে হবে। কী করে সম্ভব হয়েছিল তা, এখন আর মনে পড়ে না নব্বই দশকে যুবক হয়ে উঠতে থাকা প্রজন্মের। মাথার উপর এক স্থবির রাজনীতি আর তার সুবাদে চারিপাশে ‘আপাতত শান্তিকল্যাণ’-সুলভ একটা ‘ফিল গুড’ ভাবকে যে হাতেগোনা কয়েকজন দুমড়ে দিয়েছিলেন, তাঁদের মধ্যে প্রতুল মুখোপাধ্যায় অন্যতম। তার পরিচিত জনেরা বলেন, গান যেন ছিল তার জন্মগত প্রতিভা। চাকরি করতেন ব্যাংকে। জীবনযাপন ছিল একেবারেই সাদামাঠা।

আমি বাংলায় গান গাই—যে গানে মেতে উঠেছিল আপামর বাংলা, সমগ্র বাঙালি... এই গানটিই প্রতুল মুখোপাধ্যায়ের সব চেয়ে পরিচিত গান হয়ে উঠেছে গত তিন দশকেরও বেশি সময়ে। এক সাক্ষাৎকারে তিনি বলেছিলেন যে বাংলা ১৪০০ সালের পয়লা বৈশাখ বাড়িতে বসেই লিখে ফেলেন এই কালজয়ী গানটি। দিয়ে দেন সুর। পরের বছর ‘যেতে হবে’ নামের অ্যালবামে গানটি প্রকাশিত হয়, আর সঙ্গে সঙ্গেই তুমুল জনপ্রিয় হয়ে ওঠে সেটি। ওই গানটি ছাড়াও ‘ডিস্টা ভাসাও সাগরে’, ‘নিকোসে সিকলে আফ্রিকা’, ‘ছোকরা চাঁদ, জওয়ান চাঁদ’-এর মতো গানগুলোও মানুষের মুখে মুখে ঘুরতে শুরু করে গত শতাব্দীর নয়ের দশক থেকেই। মাত্র ১২ বছর বয়সে কবি মঙ্গলাচরণ চট্টোপাধ্যায়ের ‘আমি ধান কাটার গান গাই’ কবিতাটিতে সুরারোপ করে বন্ধুদের চমকে দিয়েছিলেন প্রতুল। পাশাপাশি নিজেও লিখতে থাকেন ছড়া, গানের লিরিক। চাকরি করেছেন আর পাঁচজন মধ্যবিত্ত গেরস্তের মতোই। কিন্তু সেই গেরস্তালির মধ্যেই কোথাও যেন আশ্রয় ছিল। ঠিকিঠিকি গানের

আশ্রয়। বিপ্লব, স্বপ্নভঙ্গ আবার বিপ্লব আর আবার স্বপ্নভঙ্গের বঙ্গীয় রাজনীতির অনেক উত্থালপাতালের সাক্ষী প্রতুল রাজনৈতিক বিশ্বাসে ছিলেন সমাজতন্ত্রের শরিক। কিন্তু তা সত্ত্বেও বোধ হয় মানুষ আর মানবতাকে তাঁর গানে সবার আগে রাখতেন। তাঁর জীবনের প্রথম অ্যালবাম বের হয় ১৯৮৮তে। সেটা হল ‘পাথরে পাথরে নাচে আশ্রয়’। যদিও এটা তাঁর একক অ্যালবাম নয়। তখন অন্য শিল্পীদের সঙ্গে মিলে কাজ করেছিলেন। প্রতুলের প্রথম একক অ্যালবাম বের হয় ১৯৯৪ সালে ‘যেতে হবে’। আর তাঁর শেষ অ্যালবাম ‘ভোর’।

প্রতুল মুখোপাধ্যায়কে নিয়ে বাংলা গানের ছক-ভাঙা শিল্পীদের মধ্যে অগ্রগণ্য কবীর সুমন লিখেছিলেন ‘লোকটা নিজেই একটা গান, আস্ত একটা গান’। তার গায়কীর বৈশিষ্ট্য ছিল যন্ত্রাণুযন্ত্রের ব্যবহার প্রায় করেনই না তিনি। কখনও তালি দিয়ে বা কখনও তুড়ি দিয়েই গান পরিবেশন করতেন তিনি, সঙ্গী ছিল তার হাতের নানা অঙ্গভঙ্গি। তার গানের কথা এবং সুর, সবই ছিল সমাজ নিয়ে, মানুষকে ঘিরে।

গত শতাব্দীর নব্বই দশকের মাঝামাঝি থেকে জনপ্রিয় হয়ে উঠলেও প্রতুল মুখোপাধ্যায় গান গাইছেন তারও বহু বছর আগে থেকে। হালে ওভাররেটেড শব্দটি বেশ জনপ্রিয়। তবে কিছু শিল্পীর কিছু কাজ যখন ‘ওভাররেটেড’ তকমা পেয়েও সিয়মান হয় না, তখন সেই কাজই হয়ে ওঠে তাঁর পরিচয়, তাঁর সত্ত্বা।

শিল্পীর মৃত্যুকে বছর আমরা বাঙালিরা নক্ষত্রপতন বলে থাকি। তবে ওই যে ছোটবেলায় বইয়ে পড়েছি, তারা নিভে গেলেও তাঁর আলো থেকে যায় পরবর্তী সহস্র শতাব্দী। তেমনই এই খসে পড়া তারার দিকে তাকিয়ে বলতে ইচ্ছে করে—আপনি ছিলেন বলেই, বাঙালি তার ‘আমার আমি কে চিরদিন’ এই বাংলাতেই খুঁজে পায়।



## কুইজ-৫

### সঞ্জীবকুমার দে

পশ্চিমবঙ্গ, ভারত

- ১) এডসন আরান্টেস ডু নাসিমেন্টো নামের এই ফুটবলার সারা বিশ্বে এক অন্য নামে পরিচিত। বিশ্বকাপ ফুটবলে অংশ নিয়েছেন চারবার। তার মধ্যে তিনবারই চ্যাম্পিয়ন করেছেন নিজের দেশকে। মাত্র একবার ১৯৬৬ সালে খেতাব জয় করতে সফল হননি। কে সেই জগৎ বিখ্যাত ফুটবলার? তাঁর দেশের নাম কি?
- ২) ভারতের বীরেন্দ্র শেহবাগ টেস্ট ক্রিকেটে দুইটি ট্রিপল সেঞ্চুরির অধিকারী। এ ছাড়াও কোন সে ভারতীয় ক্রিকেটার আরও একটি ৩০০ নট আউট রান করে ভারতকে দেশের মাটিতে জয় এনে দিয়েছিলেন? খেলাটি অনুষ্ঠিত হয়েছিল চেন্নাইয়ের এম. এ. চিদাম্বরম স্টেডিয়ামে ২০১৬ সালের ডিসেম্বর মাসে। কোন দেশের বিরুদ্ধে?
- ৩) সেভেন সিস্টার নামে কথিত উত্তর-পূর্ব ভারতের কোন সাতটি রাজ্য পশ্চিমবঙ্গের শিলিগুড়ি শহরের মাধ্যমে অবশিষ্ট ভারতের সঙ্গে যুক্ত?
- ৪) পৃথিবীর একমাত্র মহিলা বৈজ্ঞানিক যিনি দু'বার নোবেল পুরস্কারে ভূষিত। একবার পদার্থ বিজ্ঞানে ও একবার রসায়নে। কে তিনি? কোন কোন বছরে তিনি এই পুরস্কার লাভ করেন?
- ৫) ভারতের পশ্চিমবঙ্গ রাজ্যের কলকাতায় অনুষ্ঠিত International Kolkata Book Fair (আন্তর্জাতিক কলকাতা বইমেলা) জগৎ-বিখ্যাত। বর্তমান বছরে এটি কতোতম বইমেলা বলে অবিহিত? এই বছর কোন দেশকে এই বইমেলায় ফোকাল থিম হিসাবে তুলে ধরা হয়েছে?
- ৬) কুয়ো ভ্যাদিস্ উপন্যাসের লেখক কে? মূল উপন্যাসটি কোন ভাষায় লেখা? কুয়ো ভ্যাদিস্ শব্দের অর্থ কি? নগরের পটভূমিকে কেন্দ্র করে এই উপন্যাস রচিত?
- ৭) বাংলা ছায়াছবি জগতের জনপ্রিয় অভিনেতা ভানু বন্দ্যোপাধ্যায়ের পিতৃদত্ত নাম কি?
- ৮) সবচেয়ে হালকা ধাতু কি? তার ঘনত্ব কত? জলের তুলনায় তার ঘনত্ব বেশি না কম?
- ৯) ত্রিকোণমিতির উদ্ভাবক কে? গণিতে কবে এই ত্রিকোণমিতি ভাবনার প্রয়োগ শুরু হয়? ত্রিকোণমিতি শব্দটি কি ভাবে এসেছে?
- ১০) ধাত্রীদেবতা উপন্যাস কার রচনা? ব্রিটিশ ভারতে জনজাগরণের পটভূমিতে রচিত এই কিংবদন্তী বাঙালি সাহিত্যিকের আরও এক বিখ্যাত উপন্যাসের নাম কি? ইঙ্গিত—যে উপন্যাসের শিরোনামেও রয়েছে জনদেবতার কথা!

## কুইজের উত্তর



১) পেলে, ১৯৫৮, ১৯৬২ এবং ১৯৭০ সালে বিশ্বকাপ জয় করেন। ব্রাজিল।



২) করুণ নায়ার, ইংল্যান্ডের বিরুদ্ধে।



৩) আসাম, মেঘালয়, অরুণাচল, নাগাল্যান্ড, মিজোরাম, মণিপুর ও ত্রিপুরা



৪) মেরি কুরি, ১৯০৩ সালে পদার্থ বিজ্ঞানে এবং ১৯১১ সালে রসায়নে



৫) ৪৬তম (4th), জার্মানি



৬) হেনরিক সিয়েনকিউইচ, পোলিশ ভাষায়, কোথায় যাচ্ছ, সম্রাট নিরো-র শাসনাধীন রোম নগরীর।



৭) সাম্যময় বন্দ্যোপাধ্যায়



৮) লিথিয়াম (Li), ঘনত্ব ০.৫৩৪ gram/c.c যা জলের ঘনত্বের চেয়েও কম



৯) গ্রীক গণিতবিদ হিপারকাস, খ্রিষ্টপূর্ব দ্বিতীয় শতাব্দীতে, গ্রীক শব্দ Trigonon (ত্রিভুজ) এবং metron (পরিমাপ) শব্দদুটির মিশ্রণে



১০) তারাশঙ্কর বন্দ্যোপাধ্যায়, গণদেবতা।

## Rules for submitting articles to Sangbad Bichitra

**Submit only one text at a time in any one category.**

**Send articles to this email:**

**cabsangbadbichitraeditors@gmail.com**

- 1) Poems should be within 12-20 lines.
- 2) Short poems should be within 6-8 lines.
- 3) Short stories should be between 250-500 words.
- 4) Stories should be at least 1200 words but no more than 1500 words.
- 5) Essays/articles related to literature, science and social issues should be less than 500 (for an article) to 1000 (for an essay) words.
- 6) News form within your local community about art, culture, etc. should be within 100-500 words. Success stories of your next generation young members on any arena can be shared.
- 7) The text should be formatted in Avro font and stored as a MS Word (.docx) file. Handwritten content, an image (like JPEG or a PDF) file are not suitable formats and submissions will not be accepted.
- 8) Content should be previously unpublished and original.

- 9) Content should be free from typographical and grammatical errors.
- 10) Any content directly commenting on a political party, religion, caste, nation or a particular individual in a biased positive or negative manner will not be accepted for publication.

\* Please understand that if the submitted content does not confirm to the guidelines set forth above (especially word limit), it will not be accepted for publication (due to space constraints of a 16-page magazine).

\* This is a publication focused on community(ies) and our main aim is to publish news from any organization that promotes Bengali art and culture. As local Bengali organizations submit content to us, we will strive to publish items accordingly.

\* Your opinion is important to us : Please provide your review (via email) of the contents of "Sangbad Bichitra" as it tackles pertinent subjects and viewpoints and their manner of presentation. If there is any room for improvement, please do not hesitate to describe them briefly and we shall publish your feedback in our subsequent edition.

**cabsangbadbichitraeditors@gmail.com**

## Advertisement Rates for Sangbad Bichitra - 2023

(Color – Back Page)				(Color – Inside)			
	1 Issue	1/2 Yearly	Yearly		1 Issue	1/2 Yearly	Yearly
<b>Full Page</b> (14 x10 inch)	\$250	\$1,500	\$2,500	<b>Full Page</b> (14 x10 inch)	\$150	\$1,000	\$2,000
<b>1/2 Page</b> (10 x 7 inch)	\$150	\$750	\$1,250	<b>1/2 Page</b> (10 x 7 inch)	\$100	\$500	\$1,000
<b>1/4 Page</b> (5 x 4 inch)	\$100	\$500	\$1,000	<b>1/4 Page</b> (5 x 4 inch)	\$75	\$250	\$500
<b>1/8 Page</b> (5 x 2 inch)	\$50	\$250	\$500	<b>1/8 Page</b> (5 x 2 inch)	\$35	\$150	\$300

\* Minimum three (3) issues.

\* Payment is required in advance.

\* Make check payable to : CAB

\* Mail to :

Cultural Association of Bengal

\* Address :

346 Yale Road, Garden City,  
NY 11530, USA

\* Zelle to : 516-965-5277

### Executive Committee

<b>Ashok Rakhit</b>	President
<b>Partha S. Chakraborty</b>	Secretary
<b>Dipankar Chattopadhyay</b>	Asst. Secretary
<b>Biswa Bhattacharya</b>	Vice President
<b>Tapas Sanyal</b>	Vice President
<b>Indrasish Basu Roy Chowdhury</b>	Vice President
<b>Arpita Gupta</b>	Treasurer
<b>Amit Ganguly</b>	Committee Members
<b>Lipika Mukhopadhyay</b>	Committee Members
<b>Sarmistha Chakraborty (Babli)</b>	Committee Members
<b>Sudipta Chattopadhyay (Buya)</b>	Committee Members

### Board of Trustees

<b>Gopendu Chakrabarti</b>	Chairperson
<b>Abhik Dasgupta</b>	Members
<b>Amiya Banerjee</b>	Members
<b>Dilip Chakrabarti</b>	Members
<b>Kallol Chattopadhyay</b>	Members
<b>Partha S. Chatterjee</b>	Members
<b>Pranab Das</b>	Members
<b>Ranadeb Sarkar</b>	Members
<b>Sugata Bagchi</b>	Members